

frontur frontur frontur frontur frontur

1

COMUNIDAD AUTÓNOMA DE RESIDENCIA COMUNITAT AUTÒNOMA DE RESIDÈNCIA
BIZITOKIKO ERKIDEGO AUTONOMOA COMUNIDADE AUTÓNOMA DE RESIDENCIA

52	ANDALUCÍA
53	ARAGÓN
54	ASTURIAS
55	ILLES BALEARS
56	CANARIAS Si reside usted en Canarias ha terminado la encuesta
57	CANTABRIA
58	CASTILLA LA MANCHA
59	CASTILLA Y LEÓN
60	CATALUNYA



ENCUESTA El Instituto de Estudios Turísticos de España y el Instituto Canario de Estadística están interesados en el conocimiento de la composición y características de los viajeros que atraviesan las fronteras españolas, para lo que desarrolla la operación estadística denominada FRONTUR.

Su colaboración en ella es imprescindible, le rogamos conteste a cada una de las 10 preguntas que se le formulan eliminando el semicírculo coloreado que se corresponda con la respuesta más adecuada para su caso.

COMENZAR EN LA PREGUNTA 1 E IR **POR ORDEN HASTA LA 10**. DESPRENDA UN ÚNICO SEMICÍRCULO POR PREGUNTA. ENTREGAR AL EMBARCAR. **MUCHAS GRACIAS.**

ENQUESTA L'Institut d'Estudis Turístics d'Espanya i L'Institut Canari d'Estadística, té interès a conèixer la composició i les característiques dels viatgers que travessen les fronteres espanyoles, i amb aquesta finalitat desenvolupa l'operació estadística anomenada FRONTUR.

La vostra col·laboració és imprescindible, per la qual cosa us preguem que contesteu cadascuna de les 10 preguntes que se us formulen eliminant el semicercle de color que correspongui a la resposta més adient al vostre cas.

COMENÇAR A LA PREGUNTA 1 I ANAR **PER ORDRE FINS A LA 10**. TREGUI UN SOL SEMICERCLE PER PREGUNTA. ENTREGUE LA TARGETA EN EL MOMENT D'EMBARCAR. **MOLTES**

INKESTA Espainiako Turismo Azterlanen Erakundea eta Estatistikako Kanariako Erakundeak mugak zeharkatzen dituzten bidaiarien osaketa eta ezaugarrien berri izan nahi du. Horretarako FRONTUR izeneko estatistika-lana egiten du.

Hori egiten ahal izateko, ordea, ezinbestekoa du zure laguntza. Horrenbestez, ondorengo 10 galderari erantzutea eskertuko genizuke. Galderari erantzuteko, kendu zure kasuan egokiena den erant unari dagokion koloreko zirkuluerdia.

HASI 1. GALDERAN **ETA JOAN BATA BESTEAREN ONDOREN 10. ERAINO**. KENDU ZIRKULUERDI BAT GALDERA BAKOITZEAN. ENTREGATU TXARTELA HEGAZKINERA IGOTZERAKOAN. **ESKERRIK ASKO.**

ENQUISA O Instituto de Estudos Turísticos de España e O Instituto Canario de Estadística están interesados en coñece-la composición e as características dos viaxeiros que cruzan as fronteiras españolas, para o cal desenvolve a operación estadística denominada FRONTUR.

A colaboración nela è imprescindible, polo que lle pedimos que conteste cada unha das 10 preguntas que lle formulamos; deberá elimina-lo semicírculo coloreado que lle corresponda á resposta máis adecuada para o seu caso.

COMENZAR NA PREGUNTA 1 E IR **POR ORDE ATA A 10**. SELECCIONE UN SEMICÍRCULO ÚNICO POR CADA PREGUNTA. ENTREGUE A TARXETA Ó EMBARCAR. **MOITAS GRACIAS.**

COMUNITAT VALENCIANA	68
EXTREMADURA	69
GALICIA	70
COMUNIDAD DE MADRID	71
MURCIA	72
NAVARRA	73
EUSKADI	74
LA RIOJA	75
CEUTA Y MELILLA	76

2

ALOJAMIENTO UTILIZADO ALLOTJAMENT
UTILITZAT ERABILITAKO OSTATUAK
ALOXAMENTO EMPREGADO

21	Hoteles o similares, complejos turísticos y apartahoteles Hotels o similars, complexos turístics i hotels apartaments Hotels edo antzekoak, konplexu turistikoa eta apartahote- lak Hotels ou similars, complexos turísticos e apartoteis
22	Alojamiento en propiedad Alotjament de propietat Jabeitzako ostatua Aloxamento propio
23	Alojamiento en alquiler y apartamento turístico Alotjament de lloguer i apartament turístic Alokutatako ostatua eta apartamentu turístikoa Aloxamento en alugueiro e apartamentu turístico
24	Alojamiento de familiares o amigos Alotjament de familiars o amics Familiako edo lagunen ostatua Aloxamento de familiares ou de amigos
25	Cámping Cámping Kanping Cámping
26	Casa Rural Casa Rural Landa Etxe Casa Rural
27	Otros Otros Besteren bat Outros

3

EDAD
EDAT
ADINA
IDADE

31	Menor de 15 años Menys de 15 anys 15 urte baino gutxiago Menor de 15 anos
32	De 15 a 24 De 15 a 24 15 - 24 artean De 15 a 24
33	De 25 a 44 De 25 a 44 25 - 44 artean De 25 a 44
34	De 45 a 64 De 45 a 64 45 - 64 artean De 45 a 64
35	Mayor de 64 años Més de 64 anys 64 urte baino gehiago Maior de 64 anos

4

MOTIVO DEL VIAJE
MOTIU DEL VIATGE
BIDAIAREN ARRAZOA
MOTIVO DA VIAXE

41	Ocio - Vacaciones Oci - Vacances Aisía - Oporrak Lecer - Vacaciões
42	Trabajo - Negocios Feina - Negocis Lana - Negozioak Trabajo - Negocios
43	Estudios Estudios Ikasketak Estudios
44	Personal (Salud, Familiares) Personal (Salut, Familiars) Pertsonala (Osasuna, familia) Personal (Saude, Familiars)
45	Otros motivos Altres motius Besteren bat Outros motivos

51 EL HIERRO
52 LA PALMA
53 LA GOMERA
54 TENERIFE
55 GRAN CANARIA
56 LANZAROTE
57 FUERTEVENTURA

61 Ninguna
62 Una
63 De 2 a 3
64 De 4 a 7
65 De 8 a 15
66 De 16 a 31
67 De 32 a 60
68 Más de 60

71 Varón Home
72 Mujer Dona
Gizonezkoa Emakumezkoa

5

SELECCIONE LA ISLA DONDE HA PASADO MÁS NOCHES SELECCIONI L'ILLA ON HA PASSAT MÉS NITS GAU KOPURU GEHIEN EMAN DUZUN IRLA HAUTATU SELECCIONE A ILLA ONDE PASOU MÁIS NOITES

6

NÚMERO TOTAL DE NOCHES QUE HA PERNOCTADO EN CANARIAS NOMBRE TOTAL DE NITS QUE HA PERNOCTAT A CANÀRIES KANARIAR IRLATAN LO EGIN DUZUN GAU KOPURU OSOA NÚMERO DE VECES QUE FIXO NOITE NAS CANARIAS

7

SEXO SEXE SEXUA SEXO

El mapa le ayudará a ubicarse The map will help you to find your way Die Karte hilft Ihnen bei der Orientierung La carte vous aidera à vous situer La mappa l'aiuterà a ubicarsi



SEÑALE QUE OTRAS ISLAS HA VISITADO EN ESTE VIAJE SIN PERNOCTAR EN ELLAS ASSENYALI QUINES ALTRES ILLES HA VISITAT EN AQUEST VIATGE SENSE PERNOCTAR-HI ADIERAZI ZEIN BESTE IRLA BISITATU DUZU BIDAIA HONETAN BERTAN LORIK EGIN GABE SINALE AS OUTRAS ILLAS QUE VISITOU NESTA VIAXE SEN FACER NOITE NELAS

SEÑALE EN QUE OTRAS ISLAS HA PERNOCTADO EN ESTE VIAJE ASSENYALI EN QUINES ALTRES ILLES HA PERNOCTAT EN AQUEST VIATGE ADIERAZI ZEIN BESTE IRLATAN EGIN DUZUN LO BIDAIA HONETAN SINALE EN QUE OUTRAS ILLAS FIXO NOITE NESTA VIAXE

81 EL HIERRO

82 LA PALMA

83 LA GOMERA

84 TENERIFE

85 GRAN CANARIA

86 LANZAROTE

87 FUERTEVENTURA

EL HIERRO 91

LA PALMA 92

LA GOMERA 93

TENERIFE 94

GRAN CANARIA 95

LANZAROTE 96

FUERTEVENTURA 97

* Un paquete turístico es un producto comprado en una agencia de viajes o tour operador a un precio global que incluye dos o más servicios (alojamiento, transporte, manutención, etc.).

* Un paquet turístic és un producte comprat en una agència de viatges o operador turístic a un preu global que inclou dos o més serveis (allotjament, transport, manutenció, etc.).

* Pakete turistikoa da bidaia agentzia baten edo tour operadore baten bidez erosten den produktua eta beren barne izan ohi dituen prezio orokor bakar batean bi edo zerbitzu gehiago (ostatu, garraioa, mantenua, eta bar).

* Un paquete turístico é un produto mercado nunha axencia de viaxes ou tour operador a un prezo global que inclúe dous ou máis servizos (aloxamento, transporte, manutención, etc.).

**PAQUETE TURÍSTICO PAQUET TURÍSTIC
TURISMO-PAKETE PAQUETE TURÍSTICO**

10

1 **Viaja con paquete turístico Viatjeu amb paquet turístic**
Turismo - paketea hartu duzu Viaxa con paquete turístico

No viajes con paquete turístico No viatjeu amb paquet turístic
Ez duzu turismo - paketerik hartu Non viaxa con paquete turístico

2